ana GLASNICA

Nova tradicija časopisa za ulično umetnost/The new Tradition of Newspaper for Street Arts, Št: XXII

Anina družina sloni na štirih stebrih

UVODNIK/EDITORIAL

Goro OSOJNIK
vodja gledališča Ane Monro

Pozdravljeni ljubitelji uličnega gledališča, ulic in trgov!

Leto je naokoli in spet vabimo na dobro ulično gledališče na trgih in ulicah, na druženje in srečevanje.
Dobršen del lanskega leta smo v *Gledališču Ane Monro* porabili za to, da se ustavimo in razmislimo, kaj sploh počnemo? Naše dejavnosti smo si ogledali bolj od daleč in ugotovili, da naša stavba stoji na štirih stebrih, ki smo jih poimenovali *Kreacija, Prenos znanja, Dialog s publiko* in prostorom ter *Domovina in tujina*. Ustvarjamo namreč nove predstave, izobražujemo nove generacije, organiziramo javne dogodke in festivale, ter delujemo lokalno, po celi državi, precejšnjo pobudo pa imamo tudi na mednarodnem področju. Noben steber seveda ni monoliten in vsakega tvorijo različne lokalne, vseslovenske ali mednarodne vsebine, ki se med sabo prepletajo in dopolnjujejo. Mimogrede smo presenečeno ugotovili tudi to, da smo na ljubljanskih ulicah aktivno prisotni vsaj deset mesecev na leto!

Del našega poslanstva je promocija in razvoj uličnega gledališča med prihajajočimi generacijami. Zato smo zasnovali nov program in ga poimenovali *Kulturni dan po meri*. Ulični gledališčniki smo zelo prilagodljivi glede tega, kje vse lahko nastopimo, in zato lahko v vsakem kraju in šoli pripravimo poseben, drugačen dogodek, ki ga oblikujemo skupaj z različnimi izobraževalnimi ustanovami. Tako se bodo lahko šolarji in dijaki po vsej Sloveniji spoznali s profesionalnim uličnim gledališčem tudi tam, kjer ga sicer ni. Program je še v povojih in zelo smo odprti za pobude in sodelovanja.

Zdaj pa še nekaj besed o *19. Ani Desetnici*, ki se odslej imenuje *Družina Ana Desetnica, nova tradicija uličnega gledališča*. Ko se naša družina, Osojniki, dobimo na družinskih srečanjih, smo že od daleč prepoznavni – čeprav smo eni bolj okrogli in drugi bolj ušpičeni, smo prav vsi veliki, zgodaj osiveli, z očali in zelo glasni. In podobna je *Družina Ana Desetnica* – lokalni organizatorji, ki smo se lani povezali v neformalno združenje *Desetničarji,* smo organizacijsko in umetniško zelo raznoliki, a nas povezuje usmeritev v uličnо gledališče in urbano okolje, ki pa mu vsakdo vtisne svoj poseben lokalni pečat.

In zakaj nova tradicija uličnega gledališča? Zato, ker želimo poudariti, da je v Sloveniji na področju uličnega gledališča pomemben pretok in prenos znanj in izkušenj med raznimi generacijami. Tu gojimo »klasične« ulično-gledališke načine in obenem vzpodbujamo nove interpretacije in k temu vabimo tudi gostujoče umetnike.
Naj živi raznolikost in sodelovanje na ulici, tako med gledališčniki, kot med obiskovalci. *Potujmo z Ano Desetnico* in skupaj uživajmo v druženju z urbanim gledališčem!
Se vidimo na ulici!

Everybody is warmly invited to visit and enjoy the 19th edition of the festival that is from now on called ANA DESETNICA FAMILY – the new tradition of street theatre. Since it already takes place in 11 towns around Slovenia, the local organizers feel like being part of one big family where members are of the same breed – street and urban theatre – yet different and closely connected to local environment and people. And besides, we all abide by tradition, however, at the same time, we encourage new generations of performers to search for new interpretations. See you in the streets!

goro.osojnik@gmail.com
www.anamonro.org

GLEDALIŠČE ANE MONRO

DRUŽINA ANA DESETNICA

Nova tradicija uličnega gledališča

Ana Desetnica Family – the new tradition of street theatre

19. mednarodni festival uličnega gledališča, 25. 6. – 9. 7. 2016

19th International Street Theatre Festival, from 25 June to 9 July 2016

piše **Leja FORŠTNER**
PR Ane Monro

Ana vas bo letos med 25. junijem in 9. julijem zabavala na trgih, ulicah, v parkih in še kje v 11 slovenskih mestih, 31. julija pa bo nastopila tudi pod vročim španskim soncem, v San Sebastianu, evropski prestolnici kulture 2016. Slogan 19. festivala je ***Potujmo z Ano Desetnico***, z njim pa vas želimo spodbuditi, da si ulične predstave ogledate v različnih mestih, v katerih gostuje *Ana*, in ne le v domačem, oziroma vam najbližjem kraju. Da torej potujete z *Ano* po vsej Sloveniji, morda celo v **San Sebastian**.
Ana Desetnica je namreč živa, aktivna, celo interaktivna in v vsakem mestu zaživi drugače. Ker imajo urbani prostori, ki v času njenega gostovanja v posameznem mestu postanejo njen oder, različno zgodovino, oziroma so napolnjeni z drugačno vsebino, dajejo predstavam vsak svoj specifičen pečat. Ogled predstave v enem, drugem ali enajstem mestu je zato vedno edinstveno in enkratno doživetje.
Dopustujte torej letos z *Ano* in doživite čar ulične umetnosti, ki se je osvobodila zaprtih prostorov in šla med ljudi, na ulico, v urbane prostore. Začutite in užijte poletni utrip slovenskih mest in odkrivajte v njih skrite kotičke, ki jih *Ana* še ni našla. Morda vas bodo tako očarali, da se boste nekoč vrnili in se spet sprehodili po istem trgu, parku ali ulici, na katerih bo letos rajala.
Ana Desetnica bo v prvem tednu svojega potovanja po Sloveniji obiskala Kočevje, Maribor, Krško, Ljubljano, Celje in Novo mesto, v drugem pa Novo Gorico, Šoštanj, Kranj, Sežano in Škofjo Loko. *Ana* vas vabi na **116 dogodkov** v izvedbi **187 nastopajočih** iz **14 držav** sveta, kje in kdaj si jih lahko ogledate, pa preverite v *Programu festivala Ana Desetnica 2016* na straneh 3 in 6 ali na spletni strani **www.anamonro.org,** v času festivala pa bo program na vseh prizoriščih brezplačno na voljo tudi v tiskani obliki.

This year Ana Desetnica is visiting 11 Slovene towns and San Sebastian in Spain, the European Capital of Culture 2016. Travel with Ana to experience the summer-time city hustle and bustle. Ana invites you to visit 118 unforgettable street performances. Check them out at www.anamonro.org.

KOČEVJE 25. junij, 2. in 9. julij
MARIBOR 26. junij – 2. julij
KRŠKO 28. in 29. junij
LJUBLJANA 29. junij – 2. julij
CELJE 30. junij, 1. in 2 julij
NOVO MESTO 1. in 2. julij
NOVA GORICA 3. – 7. julij
ŠOŠTANJ 6. julij
KRANJ 7. in 8. julij
SEŽANA 8. julij
ŠKOFJA LOKA 9. julij
SAN SEBASTIAN 31. julij

NAGOVORI ŽUPANOV

Slogan letošnjega festivala je* Potujmo z Ano Desetnico*, zato smo župane slovenskih mest, v katerih gostuje, prosili, da vas povabijo in prepričajo, da* Ano Desetnico *doživite tudi v njihovem mestu.

dr. Vladimir Prebilič, župan občine KOČEVJE
Največji ponos rahlo mistične Kočevske so ostanki pragozdov, pokrajina pa ima tudi izjemno bogato zgodovino in kulturno dediščino. Na Kočevskem lahko zato vsak oblikuje svojo zgodbo, ne glede na svoje interese. Vljudno vabljeni.

dr. Andrej Fištravec, župan občine MARIBOR
Maribor je po navedbah tujih medijev ena od TOP 10 turističnih destinacij na svetu. Obiščite nas tudi vi in na slikovitih uličicah in trgih starega mestnega jedra ter na Lentu doživite Ano Desetnico. *Začutite živahen poletni utrip mesta ob Dravi!*

mag. Miran Stanko, župan občine KRŠKO
Ana Desetnica *se bo tudi letos na svoji poti ustavila v Krškem, zato vabljeni, da 28. in 29. junija mednarodni festival uličnega gledališča doživite v starem mestnem jedru Krškega, v mestnem parku in na Trgu Matije Gubca. Naj vas očara nova tradicija ulične igre.*

Zoran Janković, župan občine LJUBLJANA
Dragi prijatelji Ane Desetnice*! Pozdravljeni v Ljubljani, zame najlepšem mestu na svetu in Zeleni prestolnici Evrope 2016, kjer vsako leto z veseljem gostimo* Ano *in njene umetnike. Ponosen sem, da je Ljubljana* Anina *dobra prijateljica, zato dobrodošli pri nas!*

Bojan Šrot, župan občine CELJE
Staro mestno jedro Celja vabi na sprehod po očarljivih ulicah, k doživetju kulture in preteklosti in k raziskovanju trgovinic z dušo. V restavracijah s tradicijo si privoščite kosilo, nato pa se povzpnite na stari grad ali se sprehodite ob Savinji in nahranite še srce. Dobrodošli!

Gregor Macedoni, župan občine NOVO MESTO
Ko v Novo mesto pride Ana*, vemo, da so se zares začele počitnice in pravo poletje. Prelep srednjeveški glavni mestni trg takrat oživi z živahnim in igrivim pohajkovanjem pouličnega gledališča, ki daje mestu utrip urbane kulture velikih mest. Dobrodošli!*

Matej Arčon, župan občine NOVA GORICA
Ste kdaj stali z eno nogo v Italiji in z drugo v Sloveniji? Vabljeni, da to storite na Trgu Evrope v Novi Gorici. Mesto vrtnic slovi tudi po bogatem poletnem kulturnem dogajanju, del katerega bosta med drugim Ana Desetnica *in Letni kino Silvana Furlana.*

prof. Darko Menih, župan občine ŠOŠTANJ
Šoštanj je veliko več kot le TEŠ 6, saj ima bogato kulturno in naravno dediščino V poletnem času bo mesto ob Paki že 13. gostilo Ano Desetnico*, vabimo pa vas tudi na festival vina in piva, golažijado in mnoge druge družabne prireditve.*

Boštjan Trilar, župan občine KRANJ
Kranj želi biti v naslednjih letih trdno na poti mesta priložnosti, ki spodbuja domačine in pritegne obiskovalce. Del tega je tudi živahno staro jedro, kamor na poletno sceno, barvito po dogajanju ter gostinski in trgovski ponudbi, spet prihaja Ana*. Pozdravljena!*

Davorin Kračon, župan občine SEŽANA
Ana Desetnica *v Sežano prihaja tretje leto zapored, tokrat ob začetku* Mladifest-a*, ki naše mesto vsako leto preplavi z mladostno energijo. Vse, kar spodbuja sodelovanje in kreativno ustvarjalnost ter gradi pozitivne vrednote, je pri nas vedno dobrodošlo. Tudi vi!*

mag. Miha Ješe, župan občine ŠKOFJA LOKA
Ves Svet je oder! Veseli smo, da se je Ana *po dolgem vandranju po Svetu spet vrnila domov v Loko, na ulicah in trgih katere je "shodilo" slovensko ulično gledališče (Škofjeloški pasijon, 1721). Dobrodošli v Škofji Loki tudi vi!*

Eneko Goia Laso, župan SAN SEBASTIANA
San Sebastian, Evropska prestolnica kulture 2016. *Spoznajte Baske in raziščite našo bogato zgodovino. Uživajte v svetovno priznani kulinariki, prijetnem okolju s sodobno arhitekturo in sofisticiranem kulturnem življenju v mestu. Ongietorri!*

ANINE NOVICE

Kaj dela *Družina Ana Desetnica*, ko na festivalu pade zastor

The *Ana Desetnica Family* behind the scenes

piše **Leja Forštner**
PR Ane Monro

Desetničarji, lokalni organizatorji Ane Desetnice v zadnjih tednih in mesecih aktivno soustvarjamo zdaj že tradicionalni mednarodni festival uličnega gledališča, ko pa bo padel zastor, bomo vsak v svoji skupnosti nadaljevali z uličnogledališkimi dejavnostmi in z vsem, kar je povezano z ulico in kulturo na njej. Preberite, kaj smo počeli po tem, ko se je zaključila *Ana Desetnica 2015*.

Local organizers of Ana Desetnica form an informal society called Desetničarji. Find out about their non-festival activities.

GLEDALIŠČE ANE MONRO

ŠUGLA FEJST

Mi 'mel smo se fajn

We had a good time

17. julija 2015 so se na Bledu srečali šuglarji, študenti vseh generacij, ki so od leta 2007 v ŠUGLI (Anini šoli uličnega gledališča) uspešno zaključile teoretično ter praktično usposabljanje v ulični umetnosti, in njihovi mentorji. Druženju in spoznavanju ob daljšem kosilu je sledil mini "ulični festival" avtorskih predstav Šuglarjev.

In July 2015, former and current ŠUGLA "students" (School of Street Theatre) met with their mentors and created a miniature "street festival".

ANA PLAMENITA

Z ognjem v očeh in v srcu plamenito

Heart-warming and on fire

Festival ognjenih ambientov in luči za otroke in odrasle, ki ga je vrsto leto v Ljubljani prirejalo *Gledališče Ane Monro*, je pozno jeseni 2015 že drugo leto zapored ogrel štajersko prestolnico. *Ana Plamenita Mariborska* je 27. in 28. novembra 2015 med 18. in 22. uro s svetlobnim labirintom čarobnih dimenzij razsvetljevala pot od Umetnostne galerije do Vodnikovega trga, med sprehodom po tej poti pa so lahko obiskovalci ustvarjali, doživeli izkušnjo interaktivnega pripovedništva in si z žepnimi svetilkami ogledali razstavo fotografij, nastopil pa je tudi bruhalec ognja.

Ana Plamenita, the festival of fire and light, took place in Maribor in November 2015, illuminating a part of the town with its magical light labyrinth. It also offered creative workshops, a night visit of a museum and a fire-breathing performance.

ANA MRAZ

Veseli december v gledališču na prostem

Christmas holiday season in the open-air theatre

Gledališče Ane Monro je v sodelovanju z organizatorji prazničnih prireditev v več slovenskih mestih (Ljubljani, Celju, Ravnah na Koroškem, Škofji Loki, Kranju, Mariboru in Radovljici) decembra 2015 spet pripravilo zimski mednarodni festival uličnega gledališča *Ana Mraz*. Na mestnih trgih, mostovih, ulicah in drugod so ves december ozračje in gledalce poleg domačih uličnih gledališčnikov ogrevali tudi ulični artisti iz Kolumbije, Italije, Avstrije in Nemčije, festival pa se je zaključil z ognjažo v obliki velikanske *Pajkovke*.

In December 2015, the international winter street theatre Ana Mraz *took place in seven Slovene towns, featuring several local and foreign street artists.*

PREŠERNA ANA

Festival pokrival, socialnega podjetništva in juh

Festival of hats, social entrepreneurship and soups

Prešerna Ana je najnovejša, t. i. pomladna edicija festivalskih dogajanj na ulicah Ljubljane, ki se je 15. aprila odvila na Gornjem trgu. Festival izhaja iz osnove družbene odgovornosti, investicije v znanje in vlaganja v ljudi, in ga nadgrajuje z dogajanjem na ulici, med ljudmi in za ljudi. V okviru *Prešerne Ane*, ki je nastala v sodelovanju *Gledališča Ane Monro*, škofjeloškega *LUFt-a* in *Zadruge E-tri*, smo predstavili 10 uspešnih praks socialnega podjetništva in izvedli delavnice o njem, priredili sejem unikatnih izdelkov slovenskih ustvarjalcev, postregli z juhami in drugo kulinarično ponudbo izbranih gostincev ter predstavili koncept projektov *Nakup z namenom* in *Poštena cena*.

In April 2015, Ljubljana welcomed Prešerna Ana, a street festival with social responsibility, introducing several projects.

EFETSA PRACTICUM No. 1

Prvo dejanje EFETSE

European Federation for Education and Training in Street Arts, Act 1

Evropsko združenje za izobraževanje in usposabljanje v ulični umetnosti (EFETSA) je bilo na pobudo *Gledališča Ane Monro* ustanovljeno marca 2015, med 10. in 16. decembrom 2015 pa je v okviru tega v Ljubljani potekal prvi uradni dogodek, *EFETSA Practicum No. 1*. Ta je udeležencem ponudil poglobljena predavanja izkušenih pedagogov in akterjev v ulični umetnosti in možnost opazovanja (praktičnega) učnega procesa združene skupine študentov *Šugle, AGRFT* in *Univerze v Winchestru*, ki mu je ob koncu vsakega dne sledila konstruktivna evalvacija videnega z mentorjema Gorom Osojnikom (direktor in umetniški vodja *Gledališča Ane Monro*) in Craigom Westonom (umetniški vodja belgijske uličnogledališke zasedbe *The Primitives*). Poleg njiju so kot mentorji na prvem EFETSA Practicum-u sodelovali še: plesalka in koreografinja Vita Osojnik s predavanjem o pomembnosti fizičnega kontakta ter razumevanja prostora in odnosov v njem, nosilec programa ulične umetnosti na Univerzi Winchester (GRB) John Lee s predavanjem o dramaturgiji v javnem prostoru, in vodja ter članica umetniške skupine *KUD Ljud* Vida C. Bren, ki je predavala o razlikah med pedagoškim pristopom v klasičnem in uličnem gledališču.

In December 2015, first international education and training in street arts took place in Ljubljana. It was organized by EFETSA. Mentors: Goro Osojnik, Craig Weston, John Lee, Vida C. Bren and Vita Osojnik.

ŠUGLA 2015/16

piše **Tea VIDMAR**

Šola Uličnega GLedališčA (ŠUGLA), ki bo prihodnje leto obeležila že 10. obletnico obstoja, je namenjena mladim (umetnikom), ki bi se radi naučili tehnik uličnega gledališča, razvili veščine javnega nastopanja, se poučili o interakciji z občinstvom in kreativno ustvarjali. Marca 2016 smo v ŠUGLI pozdravili novo generacijo šuglarjev, ki se bo po novem v ulični umetnosti izobraževala in usposabljala v 3-stopenjskem 15-mesečnem programu. Na letošnji *Ani Desetnici* se bodo predstavili z zaključno predstavo *Direkt z ul'ce* pod režijsko taktirko mentorja Gorazda Žilavca. Na festivalu se bodo z avtorskimi produkcijami predstavile tudi članice lanske, tj. pete generacije ŠUGLE (*Ferry Nuff in ena od članic skupine Anke Piromanke*), ki so v maju zaključile izobraževanje po starem programu (2 letnika). Nove člane bomo na ŠUGLO sprejeli marca 2017, prijave pa že zbiramo na *tea.anamonro@gmail.com.*

In the fall of 2015, ŠUGLA (School of Street Theatre), celebrating its 10th anniversary next year, welcomed a new generation of street artists. The rejuvenated educational programme offers three levels and 15 months of classes. New members may join in March 2017. Please send your applications to tea.anamonro@gmail.com

OPISI PREDSTAV

1.7. **NOVO MESTO** 8.7. **KRANJ**

Altera (SLO): **PAJKOVKA/ THE SHE-SPIDER** [25']

Ognjena predstava, v kateri dve bitji med plesom zanetita mrežo, ki je iz kovinskih žlebov spletena okrog velike železne skulpture v obliki pajka. Ko se ogenj razširi, veličastno zagori *Pajkovka*.

A spectacular fire performance in which two creatures set on fire a big iron sculpture in the shape of a she-spider.

28.6. **MARIBOR** 29.6.**KRŠKO** 30.6. & 1. 7. **LJUBLJANA** 2.7. **NOVO MESTO** 7.7. **KRANJ**

Andrej Tomše (SLO): **KROGLA/CRYSTAL BALL** [25']

Ulična predstava, v kateri mladenič žonglira s kristalno kroglo. Čeprav ne govori, vas bo z iskrivim humorja pritegnil v svoj svet. Menda najboljša stvar po Charlieju Chaplinu.

A young man with a good sense of humour juggles with a crystal ball. The show is said to be the best thing after Charlie Chaplin.

1.7. **LJUBLJANA** 9.7. **ŠKOFJA LOKA**

Anke Piromanke (SLO): **OGNJENI PLES/FIRE DANCE** [15']

Zasanjan ples vil rojenic, divjanje čarovnic ob polni luni, vzneseno rajanje čuvajk ognja vse do zadnjega šibkega plamena. Ognjeni ples, ki vas bo – če boste prišli preblizu – ožgal po prstih.

A dance performance of fire guards will captivate and enchant you, and – be careful – you may get burned.

2.7. **LJUBLJANA**

Banda Briosco (ITA): **GLASBENI MIMOHOD/ MUSICAL WALKABOUT** [40']

Med sprehodom pihalnega orkestra San Luigi iz majhnega mesta Briosco na severu Italije od Prešernovega trga do ROG-a boste 2. julija ob raznoliki glasbi zaplesali stari in mladi.

Two characters are trying to find a location for their 'slow motion' 50-meter running competition. Join in or follow their blog!

26.6. & 27.6. **MARIBOR** 30.6. & 1.7. **LJUBLJANA** 6.7. & 7.7. **NOVA GORICA**

Brunette Bros. (DEN): **ČUDOVITI SVET BRATOV BRUNETTE/THE WONDERFUL WORLD OF BRUNETTE BROS.** [180']

V svojem čudovitem svetu se lahko člani družine Brunette za vas preleviljo v klovne, cirkusante, lutkarje ali glasbenike. Njihov svet je topel, iskriv in poln domišljije, zato poglejte, kaj vam nudijo danes, in vstopite vanj.

An eccentric performance by members of the Brunette family who will transform into clowns, circus performers, puppeteers or musicians.

29.6. **LJUBLJANA** 2.7. **MARIBOR**

Burnt out punks (SWE): **ŠTOKHOLMSKI SINDROM/ THE STOCKHOLM SYNDROME** [70']

Nažigaški in anarhistično-punkovski ognjeni ulični spektakel s predrznimi pirotehničnimi elementi, ki bo "zažgal" pri vseh generacijah.

An anarchic punk fire street spectacle with wild pyrotechnic elements will "blow up" generations.

28.6., 29.6. & 30.6. **LJUBLJANA**

Charivari Cie. (FRA/COL): **POČASNE DIRKE/SLOW MOTION RACES** [180']

Dva lika po mestu iščeta prostor, kjer bi lahko izvedla tekmovanje v teku na 50 m v "počasnem posnetku", in k sodelovanju nagovarjata tudi mimoidoče. Tekme, ki se bodo odvile v treh dneh, lahko spremljate na blogu.

Two characters are trying to find a location for their 'slow motion' 50-meter running competition. Join in or watch on blog!

2.7. **LJUBLJANA** 27.6. & 1.7. **MARIBOR**

Charivari Cie. (FRA/COL): **DECOURCHELOS & CLAMYO** [60']

Pohodna predstava dveh hudomušnih klovnovskih klonov, ki na ulicah iščeta človečnost, in se poigrata z vsakim, ki jima prekriža pot.

A walkabout about two comical clowns, searching for kindness in the streets and playing with passers-by.

29.6., 1.7. & 2.7. **LJUBLJANA**

Cia. Circadi (ITA/ESP): **BIZART/BIZART** [45']

Slikovita predstava raziskuje poetične možnosti cirkusa-gledališča in pri tem uporablja tehnike akrobatike, plesa, žonglaže, manipulacije objektov in ravnotežja.

The picturesque performance explores the poetic possibilities of circus and theatre, using techniques such as acrobatic stunts, dance, juggling, object manipulation and balance.

1.7. & 2.7. **LJUBLJANA,** 2.7. **CELJE** 6.7. **ŠOŠTANJ,** 7.7. **KRANJ,** 8.7. **SEŽANA**

Cie. Fracasse de 12 (FRA): **HOP!/HOP!** [45']

Dinamičen šov, v katerem metle, smetišnice in kante za smeti postanejo več kot le delovni pripomočki. *HOP!* bo zagotovo pometel z vašimi tradicionalnimi predstavami o čiščenju ulic.

A dynamic street show with brooms, dustpans and dustbins will sweep away your traditional perception of street cleaning.

25.6. **KOČEVJE** 29.6. **MARIBOR** 30.6. **CELJE** 1.7. **LJUBLJANA** 9.7. **ŠKOFJA LOKA**

Čupakabra (SLO): **HODULJARJI/STILTSWALKERS** [45']

Atraktivna žonglerska predstava na hoduljah, katere sporočilo je, da se velikost človeka meri z velikostjo njegovega srca. Otroci in mladi po srcu, dobrodošli v deželi velikanov.

An attractive juggling performance on stilts with a message: a person is only as big as his or her heart is.

1.7. & 2.7. **LJUBLJANA**

DisLocated Unity (SLO/CRO): **SOMIRU/SOMIRU** [30']

Potovanje sence skozi sanje v iskanju tistega, kar zgleda, kot da miruje. Skozi gib in zvok, ritem in dih se oglaša »persona«, ki potuje skozi imaginarne svetove realnosti.

A journey of a shadow through the dreams of someone who looks as though they keep still. A 'person' is heard through movement and sound, rhythm and breath, travelling through imaginary worlds of reality.

30.6. & 1.7. **LJUBLJANA**

Drago Zadnikar (SLO): **ZELENA IGRALA/ GREEN PLAYGROUND**

30. junija in 1. julija se boste lahko po 16. uri na Ambroževem trgu v Ljubljani, Zeleni prestolnici Evrope 2016, otroci in starši poigrali z interaktivnimi "eko" igrami oziroma na "recikliranih" igralih Draga Zadnikarja, ki verjame, da je vsak material in odslužen predmet primeren za ponovno uporabo. Vabljeni!

On 30 June and 1 July, after 4 pm at Ambrožev square: "Green" fun for the whole family in Ljubljana, the European Green Capital 2016.

1.7. & 2.7. **LJUBLJANA**

Ferry Nuff (SLO): **OPERACIJA 721/OPERATION 721** [20']

Nekoč je stal most. Most še vedno stoji. Nevarnost pred vrati. Dobili ukaz: varovati steklenico. Sovražnik prihaja. Z ljubeznijo, R & J.

Once there was a bridge. The bridge is still there. Danger. Order: Protect the bottle. Enemy coming. Love, R & J.

30.6. **LJUBLJANA**

Gledališče DELA (SLO): **IME MI JE VIDA/MY NAME IS VIDA** [25']

"Telo je gladko in pripravljeno v vseh položajih. Tukaj sem. Trudim se za vsako ceno. Da raztegnem tvoj svet do izčrpanosti. To je moj novi cilj. Moje ime je Vida. In to je moje življenje."

Musical poetry of a moving body, dance, puppets, and a game of light and shadow.

28.6. & 30.6. **MARIBOR** 29.6. & 1.7. **LJUBLJANA** 2.7. **NOVO MESTO**

Hortzmuga Teatroa (ESP): **FEMMES – ŽENSKE/ FEMMES** [50']

Pohodna ulična predstava o štirih godrnjavih starkah, ki z uličnо intervencijo protestirajo proti sodobni družbi. Zgodba je izmišljena, vsaka podobnost z naključjem pa je čista realnost.

Four grumpy old women decide to start a revolution. The story is made up, any resemblance to actual coincidence is pure reality.

29.6. **KRŠKO** 30.6. **MARIBOR** 1.7. **LJUBLJANA** 2.7. **KOČEVJE** 6.7. **ŠOŠTANJ**

Jolly Goodfellow (AVS): **RUMPEL/RUMPEL, THE WORDLY JESTER** [45']

Ekscentrični Rumpel je človek mnogih talentov z lastno znamko nesmisla, ki je nekoč neprekinjeno nastopal 54 ur, in je nastopil celo s Cirque du Soleil.

Rumpel is an eccentric man of many talents, and was once performing for 54 hours running, and even appeared in Cirque du Soleil.

>>

19. MEDNARODNI FESTIVAL ULIČNEGA GLEDALIŠČA, 25. 6. – 9

i19th International Street Theatre Festival, from 25 June to 9 July 2016

POTUJMO Z ANO DES

KOČEVJE – MARIBOR – KRŠKO – LJUBLJANA – CELJE – NOVO MESTO – NOVA GORICA – ŠOŠTANJ – KRANJ –

ANA DESETNICA LJUBLJANA

28. 6. 2016 (TOREK)

[180′]	**17:30** TRUBARJEVA ULICA	**CHARIVARI CIE.** (FRA-COL) POČASNE DIRKE

29. 6. 2016 (SREDA)

[20′]	**17:30** STRITARJEVA ULICA	**SITA CELICA** (SLO) BIROKRATI
[180′]	**17:30** TRUBARJEVA ULICA	**CHARIVARI CIE.** (FRA-COL) POČASNE DIRKE
[45′]	**19:00** MIKLOŠIČEV PARK	**SAMO GOSARIČ** (SLO) POGOVORI
[40′]	**19:00** STRITARJEVA ULICA	**PRIDEN MOŽIC** (SLO) DPOLITIK
[180′]	**19:30** TRUBARJEVA ULICA	**FESTIVAL SANJE** (SLO) SANJE NA DESETNICI
[40′]	**20:00** MIKLOŠIČEV PARK	**TRIO ŠARDONE** (SLO) ALA KART
[35′]	**20:00** STRITARJEVA ULICA	**ŠUGLA GLEDALIŠČE** (SLO) DIREKT Z UL'CE
[45′]	**20:30** MESTNI TRG	**CIA. CIRCADI** (ITA/ESP) BIZART
[50′]	**20:30** TRUBARJEVA ULICA	**HORTZMUGA TEATROA** (ESP) FEMMES - ŽENSKE
[40′]	**21:00** MIKLOŠIČEV PARK	**ŽELIMEL** (FRA-CRO) KROGI
[70′]	**22:15** PREŠERNOV TRG	**BURNT OUT PUNKS** (SWE) STOCKHOLMSKI SINDROM

30. 6. 2016 (ČETRTEK)

[180′]	**16:00** AMBROŽEV TRG	**MOWETZ & CO.** (AUT) VRTILJAK NAJDENIH PREDMETOV
	16:00 AMBROŽEV TRG	**DRAGO ZADNIKAR** (SLO) ZELENA IGRALA
[180′]	**17:00** AMBROŽEV TRG	**BRUNETTE BROS.** (DEN) ČUDOVITI SVET BRUNETTE BROS
[60′]	**17:30** STRITARJEVA ULICA	**SEBASTIEN FRABOULET** (FRA) PALAČINKE A LA MARCEL
[180′]	**17:30** TRUBARJEVA ULICA	**CHARIVARI CIE.** (FRA/COL) POČASNE DIRKE
[45′]	**18:00** AMBROŽEV TRG	**KUD LJUD** (SLO) GUSARSKO GLEDALIŠČE KAPITANA DADE
[45′]	**18:30** ROG	**SERIOUS CLOWNS** (RUS-ISR-GER-GRE) POZABLJENI ZOBNIKI ČASA
[25′]	**19:00** AMBROŽEV TRG	**PARALELEPIPED** (SLO) TONČEK & JACQUELINE
[45′]	**19:00** MIKLOŠIČEV PARK	**SAMO GOSARIČ** (SLO) POGOVORI
[40′]	**19:00** STRITARJEVA ULICA	**TRIO ŠARDONE** (SLO) ALA KART
[25′]	**20:00** AMBROŽEV TRG	**PAPELITO**(SLO) TOTEM
[40′]	**20:00** MIKLOŠIČEV PARK	**PRIDEN MOŽIC** (SLO) DPOLITIK
[50′]	**20:30** MESTNI TRG	**THE CARPETBAG BRIGADE** (USA) KLICANJA
[25′]	**21:00** MIKLOŠIČEV PARK	**ANDREJ TOMŠE** (SLO) KROGLA
[25′]	**22:00** MIKLOŠIČEV PARK	**GLEDALIŠČE DELA** (SLO) IME MI JE VIDA

1. 7. 2016 (PETEK)

[180′]	**16:00** AMBROŽEV TRG	**MOWETZ & CO.** (AUT) VRTILJAK NAJDENIH PREDMETOV
	16:00 AMBROŽEV TRG	**DRAGO ZADNIKAR** (SLO) ZELENA IGRALA
[180′]	**17:00** AMBROŽEV TRG	**BRUNETTE BROS.** (DEN) ČUDOVITI SVET BRUNETTE BROS
[25′]	**17:30** STRITARJEVA ULICA	**PARALELEPIPED** (SLO) TONČEK & JACQUELINE
[180′]	**17:30** TRUBARJEVA ULICA	**FESTIVAL PLAVAJOČI GRAD** (INTL) ETNO HISTERIA @ ANA DESETNICA
[45′]	**18:00** AMBROŽEV TRG	**KUD LJUD** (SLO) GUSARSKO GLEDALIŠČE KAPITANA DADE
[50′]	**18:00** MESTNI TRG	**THE CARPETBAG BRIGADE** (USA) KLICANJA
[20′]	**18:30** BRV PRI MAKALONCI	**FERRY NUFF** (SLO) OPERACIJA 721
[30′]	**18:30** ROG	**DISLOCATED UNITY** (SLO) SOMIRU
[45′]	**18:30** TRUBARJEVA ULICA	**ČUPAKABRA** (SLO) HODULJARJI
[25′]	**19:00** AMBROŽEV TRG	**KATJUŠA KOVAČIČ & RADA KIKELJ DRAŠLER** (SLO) OBRAZBA
[45′]	**19:00** MIKLOŠIČEV PARK	**SAMO GOSARIČ** (SLO) POGOVORI
[25′]	**19:00** STRITARJEVA ULICA	**ANDREJ TOMŠE** (SLO) KROGLA
[60′]	**20:00** AMBROŽEV TRG	**SEBASTIEN FRABOULET** (FRA) PALAČINKE A LA MARCEL
[45′]	**20:00** MIKLOŠIČEV PARK	**CIA. CIRCADI** (ITA/ESP) BIZART
[25′]	**20:00** STRITARJEVA ULICA	**KUD LJUD** (SLO) NOVA RELIGIJA
[45′]	**20:30** MESTNI TRG	**CIE. FRACASSE DE 12** (FRA) HOP!
[50′]	**20:30** TRUBARJEVA ULICA	**HORTZMUGA TEATROA** (ESP) FEMMES - ŽENSKE
[45′]	**21:00** MIKLOŠIČEV PARK	**JOLLY GOODFELLOW** (AUS) RUMPEL
[45′]	**21:30** ROG	**SERIOUS CLOWNS** (RUS-ISR-GER-GRE) POZABLJENI ZOBNIKI ČASA
[30′]	**22:00** MIKLOŠIČEV PARK	**ANKE PIROMANKE**(SLO) OGNJENI PLES

2. 7. 2016 (SOBOTA)

[20′]	**10:00** BRV PRI MAKALONCI	**FERRY NUFF** (SLO) OPERACIJA 721
[60′]	**10:30** BRV PRI MAKALONCI	**CHARIVARI CIE.** (FRA/COL) DECOURCHELOS & CLAMYO
[50′]	**11:00** MESTNI TRG	**THE CARPETBAG BRIGADE** (USA) KLICANJA
[45′]	**16:00** ROG	**SAMO GOSARIČ** (SLO) POGOVORI
[25′]	**17:00** ROG	**PAPELITO** (SLO) TOTEM
[40′]	**17:30** PREŠERNOV TRG	**BANDA BRIOSCO** (ITA) MIMOHOD
[25′]	**18:00** ROG	**ŠUGLA GLEDALIŠČE** (SLO) BITJA TEME
[45′]	**19:00** ROG	**CIA. CIRCADI** (ITA/ESP) BIZART
[45′]	**20:00** ROG	**CIE. FRACASSE DE 12** (FRA) HOP!
[35′]	**21:00** ROG	**ŠUGLA GLEDALIŠČE** (SLO) DIREKT Z UL'CE
[20′]	**22:00** ROG	**DISLOCATED UNITY** (SLO/CRO) SOMIRU/SOMIRU

8. 7. 2016 (PETEK)

[35′]	**18:30** PRED KONZORCIJEM	**POLETNA ŠOLA ŠUGLE** DISTRAKCIJE

ANA DESETNICA CELJSKA

30. 6. 2016 (ČETRTEK)

[45′]	**19:30** NA ZVEZDI	**ČUPAKABRA** (SLO) HODULJARJI
[20′]	**20:30** NA ZVEZDI	**SITA CELICA**(SLO) BIROKRATI

1. 7. 2016 (PETEK)

[40′]	**19:30** KREKOV TRG	**ŽELIMEL** (CRO-FRA) KROGI
[35′]	**22:00** ATRIJ UMETNIOŠKE ČETRTI	**ŠUGLA GLEDALIŠČE** (SLO) DIREKT Z UL'CE

2. 7. 2016 (SOBOTA)

[45′]	**11:00** NA ZVEZDI	**CIE. FRACASSE DE 12** (FRA) HOP!

ANA DESETNICA V KRŠKEM

28. 6. 2016 (TOREK)

[50′]	**20:00** PLOŠČAD PRED KULTURNIM DOMOM	**THE CARPETBAG BRIGADE** (USA) KLICANJA

29. 6. 2016 (SREDA)

[25′]	**19:30** STARO KRŠKO	**ANDREJ TOMŠE** (SLO) KROGLA
[45′]	**20:30** STARO KRŠKO	**JOLLY GOODFELLOW** (AUS) RUMPEL

ANA DESETNICA V KOČEVJU

25. 6. 2016 (SOBOTA)

[45′]	**9:30** TRG ZBORA ODPOSLANCEV	**ČUPAKABRA** (SLO) HODULJARJI

2. 7. 2016 (SOBOTA)

[45′]	**9:30** TRG ZBORA ODPOSLANCEV	**JOLLY GOODFELLOW** (AUS RUMPEL

9. 7. 2016 (SOBOTA)

[15′]	**9:30** TRG ZBORA ODPOSLANCEV	**TEATER POLPET** (SLO) RIBA

ANA DESETNICA KRANJ

7. 7. 2016 (ČETRTEK)

[25′]	**19:00** GLAVNI TRG	**ANDREJ TOMŠE** (SLO) KROGLA
[45′]	**20:00** GLAVNI TRG	**CIE. FRACASSE DE 12** (FRA HOP!

8. 7. 2016 (PETEK)

[45′]	**18:30** GLAVNI TRG	**LG NEBO - TAKE** (SLO)
[40′]	**20:00** GLAVNI TRG	**ŽELIMEL** (CRO-FRA) KROGI
[25′]	**21:30** PRED PREŠERNOVIM GLEDALIŠČEM	**ALTERA** (SLO) PAJKOVKA

ANA DESETNICA NA LENTU

26. 6. 2016 (NEDELJA)

[180′]	**17:00** GLAVNI TRG	**BRUNETTE BROS.** (DEN) ČUDOVITI SVET BRUNETTE

27. 6. 2016 (PONEDELJEK)

[180′]	**17:00** GLAVNI TRG	**BRUNETTE BROS.** (DEN) ČUDOVITI SVET BRUNETTE
[60′]	**19:30** LENT PROMENADA	**CHARIVARI CIE.** (FRA-COL) DECOURCHELOS & CLAMYO

28. 6. 2016 (TOREK)

[180′]	**17:00** GLAVNI TRG	**MOWETZ & CO.** (AUT) VRTILJAK NAJDENIH PREDM
[50′]	**19:30** LENT PROMENADA	**HORTZMUGA TEATROA** (E FEMMES - ŽENSKE
[25′]	**20:00** ŽIČKI DVOR	**ANDREJ TOMŠE** (SLO) KROGLA
[45′]	**20:00** ROTOVŠKI TRG	**SERIOUS CLOWNS** (RUS-IS POZABLJENI ZOBNIKI ČASA

29. 6. 2016 (SREDA)

[180′]	**17:00** GLAVNI TRG	**MOWETZ & CO.** (AUT) VRTILJAK NAJDENIH PREDM
[45′]	**19:30** LENT PROMENADA	**ČUPAKABRA** (SLO) HODULJARJI
[60′]	**20:00** ŽIČKI DVOR	**SEBASTIEN FRABOULET** (F PALAČINKE A LA MARCEL
[50′]	**22:00** ROTOVŠKI TRG	**THE CARPETBAG BRIGADE** KLICANJA

30. 6. 2016 (ČETRTEK)

[50′]	**19:30** LENT PROMENADA	**HORTZMUGA TEATROA** (E FEMMES - ŽENSKE
[45′]	**20:00** ŽIČKI DVOR	**JOLLY GOODFELLOW** (AUS RUMPEL
[40′]	**22:00** ROTOVŠKI TRG	**ŽELIMEL** (CRO-FRA) KROGI

1. 7. 2016 (PETEK)

[60′]	**19:30** LENT PROMENADA	**CHARIVARI CIE.** (FRA-COL) DECOURCHELOS & CLAMYO

2. 7. 2016 (SOBOTA)

[70′]	**22:00** GLAVNI TRG	**BURNT OUT PUNKS** (SWE) STOCKHOLMSKI SINDROM

. – 9. 7. 2016
2016

setnico

NJ – SEŽANA – ŠKOFJA LOKA – SAN SEBASTIAN

ANA DESETNICA V NOVI GORICI

3. 7. 2016 (NEDELJA)

[45′] **19:30** PRI SNG NG — **SERIOUS CLOWNS** (RUS-ISR-GER-GRE) POZABLJENI ZOBNIKI ČASA

4. 7. 2016 (PONEDELJEK)

[60′] **19:30** PRI SNG NG — **SEBASTIEN FRABOULET** (FRA) PALAČINKE A LA MARCEL

5. 7. 2016 (TOREK)

[25′] **19:30** PRI SNG NG — **PARALELEPIPED** (SLO) TONČEK & JACQUELINE

6. 7. 2016 (SREDA)

[180′] **17:30** TRAVNIK PRED SNG — **BRUNETTE BROS.** (DEN) ČUDOVITI SVET BRUNETTE BROS

7. 7. 2016 (ČETRTEK)

[180′] **17:30** TRAVNIK PRED SNG — **BRUNETTE BROS.** (DEN) ČUDOVITI SVET BRUNETTE BROS

RUDI POTEPUŠKI (NOVO MESTO)

1. 7. 2016 (PETEK)

[40′] **20:00** GLAVNI TRG — **TRIO ŠARDONE** (SLO) ALA KART

[25′] **22:00** GLAVNI TRG — **ALTERA** (SLO) PAJKOVKA

2. 7. 2016 (SOBOTA)

[60′] **17:00** GLAVNI TRG — **SEBASTIEN FRABOULET** (FRA) PALAČINKE A LA MARCEL

[50′] **18:00** GLAVNI TRG — **HORTZMUGA TEATROA** (ESP) FEMMES - ŽENSKE

[25′] **19:00** GLAVNI TRG — **ANDREJ TOMŠE** (SLO) KROGLA

[45′] **20:00** GLAVNI TRG — **SERIOUS CLOWNS** (RUS-ISR-GER-GRE) POZABLJENI ZOBNIKI ČASA

GLASNIKI ULICE (SEŽANA)

8. 7. 2016 (PETEK)

[15′] **16:00** PRI KOSOVELOVEM DOMU — **TEATER POLPET** (SLO) RIBA

[15′] **17:00** PRI KOSOVELOVEM DOMU — **MEHKI ČEVLJI** (SLO) SEŽANA-MEMPHIS-SEŽANA

[35′] **17:30** GALERIJA KOSOVELOVEGA DOMA — STRIPBURGER V TISKU

[35′] **18:00** PRI KOSOVELOVEM DOMU — **ŠUGLA GLEDALIŠČE** (SLO) DIREKT Z UL'CE

[50′] **19:00** PARK PRI STAREM — ŽVRGULJA, PESNIŠKI NATEČAJ

[45′] **20:00** PRI KOSOVELOVEM DOMU — **CIE. FRACASSE DE 12** (FRA) HOP!

[40′] **21:00** PRI KOSOVELOVEM DOMU — **PRIDEN MOŽIC** (SLO) DPOLITIK

ANA DESETNICA NA LUFTU (ŠKOFJA LOKA)

9. 7. 2016 (SOBOTA)

[25′] **11:00** CANKARJEV TRG — **KATJUŠA KOVAČIČ & RADA KIKELJ DRAŠLER** (SLO) OBRAZBA

[60′] **18:00** CANKARJEV TRG — **SEBASTIEN FRABOULET** (FRA) PALAČINKE A LA MARCEL

[45′] **19:30** MESTNI TRG — **ČUPAKABRA** (SLO) HODULJARJI

[20′] **21:30** ŠKOFJELOŠKI GRAD — **ANKE PIROMANKE**(SLO) OGNJENI PLES

ANA DESETNICA V ŠOŠTANJU

6. 7. 2016 (SREDA)

[45′] **19:00** TRG SVOBODE — **JOLLY GOODFELLOW** (AUS) RUMPEL

[45′] **20:00** TRG SVOBODE — **CIE. FRACASSE DE 12** (FRA) HOP!

ANA DESETNICA 31. julija gostuje v Evropski prestolnici kulture 2016!

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN 2016
EUROPAKO KULTUR HIRIBURUA

PIKNIK v ROG-u

Del poslanstva *Ane Desetnice* je, da raziskuje prostor in odkriva neznane in zapostavljene prostore v mestu, in jim s svojimi instalacijimi, performansi ter samo prisotnostjo ljudi, vdahne življenje, ki se mnogokrat ohranja tudi po koncu festivala. Prebivalce vabimo, da obiščejo in spoznajo te nove in večini neznane prostore v mestu in spoznajo njihov potencial.

Letos vabimo v *Tovarno Rog*, ki je živ in živahen prostor s svojim lastnim in zelo raznolikim programom. In preden se ta spremeni v nekaj drugačnega ali novega, vas vabimo, da ta prostor obiščete, ga doživite in spoznate tudi sami!

Zato Ljubljančane in vse druge vabimo, da se nam v soboto, 2.7. od 16. ure naprej pridružite v *Rogu*, vhod s Trubarjeve ulice št. 72, kjer bo že tradicionalni piknik *Ane Desetnice*. Tokrat močno napolnjen z vsebinami, ki jih ponujajo Rogovci sami. Pridite in presenečeni boste. V pozitivnem smislu.

Obenem podpiramo dialog. Ta ni ne enostaven, ne enoznačen, kar sami še predobro vemo. A le dialog prinaša dolgoročne rešitve. Naj spomnimo na primer *Metelkove*, kjer uspešno sobivata uradna visoka kultura in slikovita sub-kultura. Zmes je tako uspešna, da je postala ena od glavnih atrakcij za turiste v Ljubljani.

Come and join us in exploring the exceptional environment and amazing contents of the community which has formed in the former bicycle factory ROG! 2 July at 16:00.

FESTIVALSKI BONTON

1. Pozdravite ljudi, ki z vami spremljajo predstavo.
2. Ne bojte se sodelovati, če vas nastopajoči povabijo, saj ne grizejo.
3. Glasno govorjenje in telefoniranje med predstavo je moteče.
4. V primeru dežja oblecite palerino, saj boste z dežnikom zastirali pogled drugim gledalcem.
5. Po predstavi podprite artiste s prostovoljnimi denarnimi prispevki
6. Ne stopajte v označen prostor (oder) in ne hodite čezenj.
7. Gledalci se navadno postavite v (pol)krog, toda to ni vedno ustrezno. Zato ne nergajte, če vam artisti določijo kam in kako se postavite.
8. Prve vrste so namenjene otrokom in invalidom, v srednjih so sedišča iz stiropora, v zadnjih pa stojišča za najvišje.
9. Ne bodite slabe volje, če se predstava ne začne točno. Ni lepo, a včasih ne gre drugače.
10. ZLATO PRAVILO: Glej z očmi, ne s telefonom!

FESTIVAL RULES

1. *Say hello to the people who are watching a show with you.*
2. *Don't be afraid to join in if an artist invites you.*
3. *Speaking loudly and talking on the phone is disturbing to others.*
4. *In case of rain, please wear a raincoat, as umbrellas block the view.*
5. *After a show is over, please give a voluntary contribution to the artist.*
6. *Please respect the 'stage' – space meant for performances.*
7. *Don't grumble should an artist break the formation in which you chose to watch the show.*
8. *Front rows: children and the handicapped. Middle rows: make use of the polystyrene seats. Back rows: the tallest spectators.*
9. *If the show doesn't start on time, please don't get cranky.*
10. *Golden rule: Watch with your eyes, not your phones!*

29.6. & 30.6. **LJUBLJANA** 8.7. **SEŽANA**

PRIDEN MOŽIC STREET THEATRE COMP.: **DPOLITIK/ DPOLITICIAN** [40']

Predstava nastavlja ogledalo sodobni družbi in ji kaže prav poseben obraz – obraz politike. D politik je politična ulična akcija za tri igralce, tri govorniške podeste in množico s kupom gnilih paradižnikov.

In the crowd you will find a politician with a moving podium and you will show him who is in power on the streets. Nobody else but the people!

30.6. & 1.7. **LJUBLJANA**

KUD Ljud (SLO): **GUSARSKO GLEDALIŠČE KAPITANA DADE/CAPTAIN DADA'S PIRATE THEATRE!** [30']

Interaktivna ulična avantura za celotno družino o Kapitanu Dadi, ki je na lovu za zakladom, a nima ne ladje, ne posadke, niti zemljevida ali kompasa. Pomagajo mu lahko le otroci.

Without a ship, crew, map or compass, Captain Dada is on a hunt for treasure, and only children can help him.

1.7. **LJUBLJANA**

KUD Ljud (SLO): **NOVA RELIGIJA / NEW RELIGION** [25']

Pohodna predstava je družbena satira, v kateri bodo trije izkušeni ulični umetniki-klovni v podobi redovnikov, znanilcev nove vere, rekrutirali občinstvo v svoj novi kult. Projekt v nastajanju.

The walkabout is a social satire about heralds of new faith, and a project in the making.

28.6. & 29.6. **MARIBOR**
30.6. & 1.7. **LJUBLJANA**

Movetz et. Co. (AUT): **VRTILJAK NAJDENIH PREDMETOV / CAROUSEL OF LOST PROPERTY** [180']

Vrtiljak najdenih predmetov je "ekološki" vrtiljak, izdelan iz zavrženih in recikliranih vsakdanjih predmetov, s poganjanjem dveh koles pa ga obiskovalci vrtijo kar sami.

A carousel of found objects, bicycles driven, wonderful and lovable.

30. 6. & 2.7. **LJUBLJANA**

Papelito (SLO): **TOTEM/ TOTEM** [25']

Predstava s papirnatimi lutkami, v kateri iz velike maske brstijo čudne kreature, ki z gibanjem ustvarjajo različne oblike, dokler se iz njih ne izoblikuje velik totem.

A performance with paper puppets, in which strange creatures are bursting out of a large mask, forming and transforming, until a big totem emerges.

30.6. & 1.7. **LJUBLJANA** 5.7. **NOVA GORICA**

Paralelpiped (SLO): **TONČEK IN JACQUELINE/ TONY & JACQUELINE** [25']

Tonček ima rad glasno in veselo, Jacqueline pa mirno in urejeno. Medtem ko želi Tonček izvesti svoj glasbeni nastop, ima Jacqueline čisto druge načrte. Pridružite se jima.

Tony likes it loud and noisy, Jacqueline orderly and quiet. When they meet, the show is on. Join them!

Organizator si pridržuje vse pravice do spremembe programa. O vseh spremembah bo javnost obvestil na svojih spletnih straneh www.anamonro.org. Hvala za razumevanje.

The organizer reserves the right to alter the programe. All changes will be announced on www.anamonro.org.

1.7. **LJUBLJANA** 9.7. **ŠKOFJA LOKA**

Rada Kikelj Drašler & Katjuša Kovačič (SLO): **OBRAZBA/ MORPH** [35']

Poučna gibalno-poetična predstava problematizira obsedenost otrok in mladostnikov z računalniki in virtualnim svetom.

An educational physical and poetic performance discusses children and adolescents obsessed with computers and the virtual world.

29.6. **MARIBOR** 30.6. & 1.7. **LJUBLJANA**
2.7. **NOVO MESTO** 4.7. **NOVA GORICA**
9.7. **ŠKOFJA LOKA**

Sebastien Fraboulet (FRA): **PALAČINKE ALA MARCEL/ PANCAKES ALA MARCEL** [60']

Rahlo ošabni Marcel izhaja iz francoske družine z več stoletno tradicijo peke palačink. Za vas bo v mobilni prodajalni pripravljal najboljše sladke in slane palačinke na svetu.

Marcel is a member of a French pancake-making family with a long tradition. In his mobile pancake bakery he will be making the best sweet and salty pancakes in the world.

28.6. **MARIBOR** 30.6. & 1.7. **LJUBLJANA**
2.7. **NOVO MESTO** 3.7. **NOVA GORICA**

Serious Clowns (RUS/ISR/ AUS/GRE): **POZABLJENI ZOBNIKI ČASA/THE LOST WHEELS OF TIME** [45']

Ustvarjalci predstave o času in prijateljstvu so navdih zanjo našli v *Alici v čudežni deželi* in *Pravljici o izgubljenem času*. Tik-tak, tik-tak.

A performance about time and friendship is inspired by Alice in Wonderland and The Tale about Lost Time.

29.6. **LJUBLJANA** 30.6. **CELJE**

Sita celica (SLO): **BIROKRATI/BUREAUCRATS** [20']

Pot brez cilja, samo papirji, velika pričakovanja in posledično stres, brezup, manipulacija in nesmisel! Prvi celjski ulični ansambel ima začaranega kroga birokracije dovolj!

Bureaucracy – wandering aimlessly, only papers and more papers, grand expectations, and consequently stress, despair, manipulation and nonsense!

29.6. & 2.7. **LJUBLJANA** 1.7. **CELJE**
8.7. **SEŽANA**

Šugla gledališče (SLO): **DIREKT Z UL'CE/STRAIGHT FROM THE STREET** [30']

Direkt z ul'ce je vrsta uličnih intervencij, ki jih bodo pod vodstvom in v režiji igralca in mentorja Gorazda Žilavca na slovenske ulice postavili Šuglarji najnovejše generacije.

Several street interventions by the latest ŠUGLA generation.

2.7. **LJUBLJANA**

Šugla gledališče (SLO): **BITJA TEME/CREATURES OF THE DARK** [25']

Interaktivna ulična predstava, med katero bodo po vas prišla bitja teme, in vas popeljala v grozljivi svet pod zemljo – tja, kjer se vse konča, a tudi na novo začne. Boste zdržali?

Creatures of the dark will come and get you, and take you to a spooky underworld – a world where everything ends, yet it starts anew. Can you take it?

***Desetničarji* se zahvaljujemo vsem, ki pomagate našim *Anam*.**

Thanks to everybody, who contributes to Ana Desetnica being such a successful Festival.

Društvo Gledališče Ane Monro
Trg Prekomorskih brigad 1
1000 Ljubljana

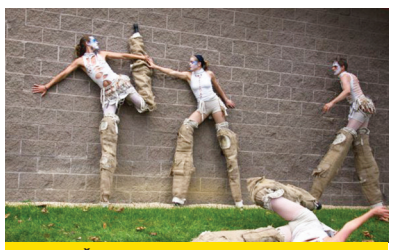
TELEFON:
+386 40 474 484
+386 41 723 146
www.anamonro.org
www.facebook.com/anadesetnica
MAIL:
spela.anamonro@gmail.com

8.7. **SEŽANA** 9.7. **KOČEVJE**

Teater PolPet (SLO): **RIBA/ THE FISH** [15']

Dve prijateljici sredi morja uživata na barki. Ko se iz vode prikaže riba, in jo poskušata ujeti, se odvije zabaven in razburljiv ribolov.

Two friends are having a blast on a boat in the middle of the sea. When they try to catch a fish, a funny and exciting fishing adventure ensues



28.6. **KRŠKO** 29.6. **MARIBOR**
30.6., 1.7. & 2.7. **LJUBLJANA**

The Carpetbag Brigade (USA): **KLICANJA/CALLINGS** [50']

Estetsko dovršen poetični ulični performance, ki akrobacije na hodulah združuje s plesom in gledališkim uprizarjanjem, ter sredi ulice ustvarja intimno vzdušje.

An aesthetical and poetic street performance combining tricks on stilts with dance and theatre, creating an intimate atmosphere.

29.6. & 30.6. **LJUBLJANA** 1.7. **NOVO MESTO**

Trio Šardone (SLO): **"ALA KART"/"À LA CARTE"** [45']

Ala kart je pohodna improvizirana glasbena predstava, v kateri vam šef strežbe in njegova pomočnika postrežejo z glasbo po vašem okusu. Privoščite si!

À la Carte is a walkabout and improvised musical performance in which maitre d' and his assistants whip up a song of your choice right then and there. Have a taste!

29.6. **LJUBLJANA** 30.6. **MARIBOR**
1.7. **CELJE** 8.7. **KRANJ**

ŽeliMel (CRO/FRA): **KROGI/ CIRCLES** [40']

Artisti izvajajo akrobacije z obroči, s katerimi pripovedujejo zgodbo o ljudeh, ki jih je v preteklosti zaznamoval tragični dogodek, zaradi katerega se v življenju vrtijo v krogu.

Artists perform acrobatic stunts with hoops, thus telling stories about people with tragic experiences in the past, which makes them go around in circles.

DESETNIČARSKE NOVICE

Dejavnosti *Desetničarjev* v festivalskih dneh

ANA CELJSKA

Ana Desetnica in Celje

Ana Celjska najavlja interaktivno instalacijo ***Omare stare šare***, ki se bo v organizaciji *Zavoda Celeia* in skupine *Tretja roka* odvila vsak dan med 23. in 25. junijem od 17. do 20. ure na Krekovem trgu v Celju. Instalacija bo javni prostor spremenila v umetniško igrišče oziroma v dnevno sobo na prostem, v kateri bodo obiskovalcem vseh starosti na voljo različne aktivnosti, kot so safari izlet, opazovanje najbolj dragocene slike na svetu, risanje grafitov, snemanje filma "v živo" in še mnogo več.

Visit Celje from June 23 to 25 to browse at Krek Square, take a safari, see the most valuable painting in the world, draw your own graffiti or make a 'live' movie.

GLASNIKI ULICE

Ana Desetnica in Sežana

Glasniki ulice sporočajo, da bo 8. julija v Sežani poleg uličnih predstav potekalo odprtje razstave ***Stripburger v tisku***, razglasili pa bodo tudi zmagovalce ***Žvrgulje***, natečaja za najboljšo poezijo. Ti bodo svoje pesmi javno predstavili v mestnem parku pri Starem gradu, v katerem bodo posnetki njihove poezije iz posebej za to priložnost izdelanih lesenih zvočnih instalacij odmevali vse dni festivala *Mladifest* (julij 2016), najboljši avtorji pa se bodo lahko v živo predstavili tudi na postojnskem festivalu *Zmaj ma mlade* (avgust 2016).

On July 8 you may visit a comic-book exhibition Stripburger and listen to poetry in the main city park. In case you miss it, you can hear it in August at 'Zmaj ma mlade' festival in Postojna.

ANA DESETNICA V KRANJU

Ana Desetnica in Kranj

V Kranju si lahko v okviru festivala *Ana Desetnica* 8. julija ob 17.30 ogledate lutkovno predstavo ***Take ljudske za otroke*** in odrasle v izvedbi Gledališča Nebo, ki je fuzija žive igre, namiznih marionet in gledališča predmetov. Ustvarjalci so v predstavi, v kateri se živali obnašajo kot ljudje – ene so delavne in vztrajne, druge se delu raje izognejo in obenem poskrbijo, da ga namesto njih opravi kdo drug – združili rezijansko pripovedko Zajec dela za lisico in slovenske pregovore, stare modrosti ter ljudske zvočnosti.

The puppet show Folk Tales is suitable for children and adults, and will be presented by puppet theatre group Nebo within the Ana Desetnica festival in Kranj.

*

Ljubitelji dobre glasbe, obveščamo vas, da v Kranj že osmo leto zapored prihaja tudi SubArt festival! Letos bo od 1. do 9. julija v mestu grmelo na kar štirih prizoriščih (Trainstation ***SubArt***, KluBar, Rock Bar Down Town in Layerjeva hiša), pri pripravi programa pa smo dali prednost predvsem nekomercialnim izvajalcem. Program koncertov si lahko ogledate na facebooku.

From 1 to 9 July, the 8th SubArt Festival will take place at four locations in Kranj. Check it out on FB.

DRUŠTVO HIŠA!

Ana Desetnica in Maribor

Gledališče Ane Monro in *Društvo Hiša!* bosta ponovno preplavila mariborske ulice. Letos je ekipa *Hiše!* prvič gostovala kot izvajalec aktivnosti na osrednjem trgu Mariahielfe Platz (Gradec), podobno pa bodo *Živo Mesto* od petka 24. 6. do nedelje 26. 6. 2016 soustvarjali umetniki iz festivala Lendwirbel 2016. Ta vsako leto zavzame ulice mestnega okraja Lend in deloma Gries v Gradcu, in dokazuje, da je delovanje ''od spodaj navzgor'' mogoče tudi pri organizaciji srednje velikega uličnega festivala. V Živem Mestu vas bodo do plesa pripravili ulični glasbeniki na cargotu, zavrteli se boste tudi z *Ello* in *Sirskimi plesalci*, za raziskovalne duše bo novo doživetje izdelava fotografij iz spletne aplikacije, ulična intervencija *Mejni prehodi* pa vas bo prisilila k razmisleku o stanju vašega duha. Vabljeni, da vas uličniki v Mariboru spravijo v smeh in ob pamet!

From 24 to 26 June at Lent Festival in Maribor, society House! will host guests from Lendwirbel Festival in Graz, Austria. Welcome!

DESETNIČARJI

Na potovanje z* Ano Desetnico *po Sloveniji vas vabimo tudi ljudje, ki oblikujemo in sooblikujemo podobo festivala v svojih mestih in mu dajemo vsak svoj lokalni pečat. Spoznajte naše Ane***!***

KOČEVJE (Jure Bradeško, Center za mladinsko kulturo)
Na Kočevskem želimo o svojem mestu razmišljati kot o urbanem središču in kulturo približati sleherniku. Svoje pomanjkljivosti poskušamo spreminjati v prednosti, zato poleti mestne ulice in skrite kotičke Kočevja napolnimo z glasbo in gledališčem.

MARIBOR (Marko Brumen, Vetrinjski dvor)
Ana Desetnica, *ki je prvič shodila na* Festivalu Lent, *in kasneje na njem uščipila nekaj svojih največjih in drznih predstav, v Mariboru vedno znova raziskuje nove prostore. Letos bo rajala tudi na Promenadi in dvorišču Žičkega dvora.*

KRŠKO (Žiga Kump, Kulturni dom Krško)
Vse ulice so oder! Ana Krška, *kakor si jo včasih prisvajajoče drznemo imenovati, je v našem mestu glasnica in prinašalka poletja, ki mestne ulice, s Savo ločene na dva bregova, poveže v eno prizorišče.*

LJUBLJANA (Špela Koren, Gledališče Ane Monro)
Ana *bo v svojem mestu Ljubljani ulice, trge in parke spet napolnila z vrvežem, smehom in burnim aplavzom. Svoje najstniško veselje bo letos obarvala zeleno, saj verjame v trajnost in uživanje pod krošnjami dreves. Vabljeni!*

CELJE (Matevž Podbreznik, Sita celica)
Ana Celjska *je mlajša in manjša* Ana, *ki vas popelje v skrite kotičke Celja, kjer se mesto opogumi in pokaže svojo zgodovino. Postopanje z njo po knežjem mestu je posebno doživetje, polno intimnih pogledov in širnih razgledov.*

NOVO MESTO (Vesna Kelbl, Knjigarna Goga)
Ana Destnica *se z mestnim vagabundom* Rudijem Potepuškim *vrača na novomeški Glavni trg, ki bo 1. in 2. julija postal oder čudes, spektakla, ognja, velikih opernih zgodb, klovnov, plesa, in raznolikih uličnih predstav. Več informacij dobite na www.goga.si.*

NOVA GORICA (Martina Mrhar, SNG Nova Gorica)
SNG Nova Gorica gosti festival Ana Desetnica *že od leta 2010, ko je ulično gledališče v naše mesto veličastno prispelo z zračnim spektaklom Voalá!. Odtlej vsako leto konec junija in v začetku julija v različnih ambientih gostimo predstave z vseh koncev sveta.*

ŠOŠTANJ (Kajetan Čop, Zavod za kulturo Šoštanj)
Pri Zavodu za kulturo Šoštanj se zavedamo, da bla bla bla, in ob tem menimo, da bla bla bla... Zatorej juheeeej!!! Naj ulica končno spregovori!

KRANJ (Jože Bizovičar)
Ano *sem dodobra spoznal že kot pomočnik na festivalu v Ljubljani, zdaj pa jo soustvarjam v Kranju. Ker včasih slišimo, da je Kranj mesto duhov, se veselimo, da nas bodo že četrtič zapored obiskali tudi* Anini *duhovi, čarodeji in duhoviteži.*

SEŽANA (Nina Ukmar, Kosovelov dom)
Glasniki ulice *bodo v petek, 8. julija, naznanili raznoliko poletno dogajanje v Sežani. Z* Ano Desetnico *se tudi letos dobimo na ploščadi pred Kosovelovim domom in pred Mladinskim centrom Podlaga.*

ŠKOFJA LOKA (Tina Vidovič, LUFt)
LUFtna Ana *se bo drugo soboto v juliju zopet sprehodila po škofjeloških ulicah. V tem srednjeveškem mestu nas bo razveselila z izjemnimi uličnimi predstavami in hkrati nakupovala na unikatni tržnici* LUFta. *LUFtno bo!!!*

SAN SEBASTIAN (Xabi Paya, programski direktor DSS 2016)
San Sebastian ima v letu 2016 kot Evropska prestolnica kulture *veliko priložnost za kulturni razvoj in možnost, da s kulturnim dialogom pritegne pozornost širše evropske skupnosti in vzpostavi tesnejšo vez z njo.*

ZELENA LJUBLJANA. ZELENA ANA

Ana Desetnica v Ljubljani, 29. junij – 2. julij 2016

Ana Desetnica bo imela v Ljubljani kar 8 festivalskih prizorišč. Na Prešernovem trgu boste priča otvoritvenemu ognjenemu spektaklu, center festivalskega dogajanja in družabno središče pa bo vse dni *Ane Desetnice* v v Miklošičevem parku. Večje produkcije bodo na ogled tudi na Mestnem trgu, manjše ulične predstave pa letos gostujejo na Stritarjevi ulici, Brvi pri Makalonci in Trubarjevi ulici in njeni okolici, kjer se bosta odvila tudi dva manjša festivala. Zadnji festivalski dan bo *Ana* gostja v ROG-u, kjer se bomo družili ob predstavah in na pikniku.

Ker *Ana* rada odkriva in oživlja nove urbane kotičke, je v počastitev Ljubljane, *Zelene prestolnice Evrope 2016*, za obiskovalce letos pripravila posebno presenečenje. Na Ambroževem trgu, majhnem zelenem otočku v centru mesta, vas bo namreč pričakala v prijetnem ambientu, v katerem bodo uživale predvsem družine. Otroci in starši se boste lahko zabavali ali se igrali z lesenimi igračami, se zavrteli na *Vrtiljaku rabljenih predmetov* in si ogledali atraktivne in interaktivne ulične predstave. *Ana* vse obiskovalce vljudno naproša, da razmišljate zeleno, in pridete na Ambrožev trg in druga festivalska prizorišča peš, ali pa se pripeljete do njih s kolesi, skiroji, rolerji, kotalkami in drugimi ekološkimi "prevoznimi" sredstvi. *Zelena Ana* vas že pričakuje!

Ana Desetnica will take place in no less than 8 locations: Prešernov square, Miklošičev park, Mestni square, Stritarjeva and Trubarjeva street, footbridge at Makalonca, ROG, and the family »theme« park at Ambrožev trg. The latter will honour Ljubljana, European Green Capital 2016, with a »green« playground and market with second-hand goods. All visitors are invited to think green and come to the festival either on foot or by bike, scooter or roller skates.

MEDNARODNA POLETNA ŠOLA ŠUGLE 2016

International ŠUGLA Summer School 2016

piše **TEA VIDMAR**

V okviru 19. festivala *Ana Desetnica* bo v Ljubljani med 29. 6. in 8. 7. 2016 potekala že tretja mednarodna poletna šola ŠUGLE, ki je namenjena študentom uprizoritvenih, glasbenih, intermedijskih, likovnih in drugih umetniških smeri ter umetnikom s teh področij. Izobraževanje v mednarodni poletni šoli ŠUGLE obsega poglobljena predavanja, intenzivne praktične delavnice, spoznavanje in sobivanje z nastopajočimi na festivalu, predstavitve njihovih artističnih metod in ogled njihov uličnih predstav ter ustvarjanje ulične predstave.

Udeleženci programa se bodo lahko vsako jutro pod vodstvom mednarodno priznane pedagoginje, koreografinje in plesalke Vite Osojnik ogrevali z uličnimi umetniki. Izvrstna angleška režiserka Hilary Westlake jim bo predavala o strukturi uličnega nastopa in vlogi distrakcije v javnem prostoru, zadnje tri dni pa bodo v njeni režiji kreirali avtorsko predstavo *Distrakcije*, v katero bodo poskušali vključiti tudi svoj osnovni umetniški izraz. Z mentorjem Sergiem Estebannelom, ki je eden od najbolj prepoznavnih uličnih umetnikov mlajše generacije in umetniški vodja uspešne katalonske uličnogledališke skupine *Kamchatka*, bodo udeleženci v praksi raziskovali interakcijo z mimoidočimi, lastno igro in odnos uličnega umetnika do soigralcev ter prostora.

Letos smo v mednarodno poletno šolo ŠUGLE kot strokovno opazovalko povabili grško klasično glasbenico in performerko Korinno Latelis (*AérEcho Cie*), ki bo iz svoje perspektive evalvirala naš učni proces in nam pomagala oblikovati kvaliteten strokovni program, ki bo pritegnil najrazličnejše performerje.

From 29 June to 8 July 2016, the third International ŠUGLA Summer School will take place in Ljubljana. Mentors: Hilary Westlake (GRB), Sergio Estebannel (ESP) and Vita Osojnik (SLO). Classes include lectures, practical learning, cooperation and coexistence with performers at the festival, watching other shows and creating their own street performance

FESTIVAL PLAVAJOČI GRAD/ FLOATING CASTLE (SLO): **GLASBE SVETA/ MUSIC OF THE WORLD**

[240']

Etno Histerria Orchestra je velik orkester, v katerega se v času festivala *Plavajoči grad* vsako leto zberejo glasbeni umetniki z vsega sveta. Preden se bodo spet vsi združili, bodo v različnih manjših zasedbah 1. julija zaigrali v Ljubljani na Trubarjevi ulici in v njeni okolici.

1 July at 5:30 pm on Trubarjeva street in Ljubljana: Festival Floating Castle and Etno Histeria Orchestra. Music of the world you do not want to miss.

EWO 2016

Izobraževanje za ‚profije"

Educational programme for professionals

EWO (Exchange of Wisdom and Opportunity) je mednarodni izobraževalni program o organizaciji festivala uličnega gledališča, namenjen mladim selektorjem in kulturnim menedžerjem, ki bo v okviru festivala Ana Desetnica med 29. junijem in 1. julijem 2016 potekal v Ljubljani. Udeleženci bodo skupaj s ‚študenti" poletne mednarodne šole ŠUGLE dneve začenjali z jutranjim ogrevanjem, ki ga bo vodila plesalka in pedagoginja Vita Osojnik. Sledile mu bodo praktične predstavitve delovnih metod umetnikov, ki gostujejo na letošnjem festivalu. V popoldanskem času bodo potekala predavanja dveh mentorjev, Gora Osojnika (direktor festivala Ana Desetnica) in Hartmuta Nawin-Borgwalda (selektor festivala Internationales Straßentheater-festival Ludwigshafen, GER), s katerima si bodo ob večerih udeleženci ogledali tudi ulične predstave. Zadnji dan bo program sklenila skupna evalvacija.

From 29 June to 1 July in Ljubljana: an international educational programme discussing the organization of street theatre festivals for young selectors and cultural managers under the mentorship of Goro Osojnik (director of Ana Desetnica) and Hartmut Nawin-Borgwald (selector at Internationales Straßentheaterfestival Ludwigshafen, GER).

SANJE NA DESETNICI/ SANJE AT ANA DESETNICA [180']

Na Trubarjevi ulici v Ljubljani se bo 29. junija v okviru *Ane Desetnice* odvil festival *Sanje*, na katerem bodo nastopili: *Butalci iz Loške doline* (ulična intervencija ob 19.30), Janez Ramoveš; *Pete udarjajo ob tla* (pesniško branje ob 20.00), Tjaša Koprivec; *Bleda lunica in svetla sablja* (pripovedovanje ob 20.20), Boris Ostan; *Problem dežnik* (miniaturka ob 21.00) ter Polona Prosen in Tea Vidmar; *Orientalske zgodbe* (pripovedovanje, 22.00).

29 June on Trubarjeva street in Ljubljana: Festival Sanje. Welcome to a street intervention (7:30 pm), poetry reading (8 pm), storytelling (8:20 and 10 pm) and a miniature performance (9 pm).

POGOVORI O ULIČNEM GLEDALIŠČU

Vsak festivalski večer ob 19-ih v Miklošičevem parku

Prisluhnite pogovorom SAMA GOSARIČA z uličnimi umetniki (v angleškem jeziku) in pokukajte z njimi v 'zaodrje" uličnega gledališča. Vljudno vabljeni!

TALKS

ABOUT STREET THEATRE with SAMO GOSARIČ
(every day at 19:00 at Miklošičev park).

TAKE A PEEK BEHIND THE SCENES!

Vodja festivala/Festival director: GORO OSOJNIK
Glavna producentka/Head of production: ŠPELA KOREN
Organizacijska ekipa/Organization: TEA VIDMAR, POLONA PROSEN, DAVE EGGINTON
Predstavnica za stike z javnostmi/Public relations: LEJA FORŠTNER
Vodja tehnične ekipe/Head of technical team: BORUT CAJNKO
Izvedbena ekipa LJ/Technical assistance LJ: TILA BOŠTJANČIČ, BORUT BUČINEL, LEON CURK, MATEVŽ FTIČAR, TOMO HROVAT, OMAR ISMAIL ANDERSSON, HOTIMIR KNIFIC, MARKO KOCIPER, ANŽE KREČ, MARTIN LOVŠIN, GREGA MOHORČIČ, ALEKSANDER PLUT, MIHA ZUPAN in še kdo.
Uradna fotografa festivala/Official photographers: LUKA DAKSKOBLER in BOJAN OKORN
Vzdrževanje spletne strani festivala/Website editor: PETER LAHAJNAR
Ano Glasnico je izdalo/Published by: DRUŠTVO GLEDALIŠČE ANE MONRO, junij 2016
Prevodi besedil/Translations: LUČKA LUČOVNIK
Oblikovanje/Design: MATEJA ŠTRUC
Uporabljene fotografije so iz arhiva Gledališča Ane Monro in osebnega arhiva nastopajočih/Photographs by courtesy of: Ana Monro Theatre archives and performers'personal archives.
Tiskanje/Print: SET d.o.o., Ljubljana
Naklada/Circulation: 15.000 samostojnih izvodov in 30.000 izvodov kot priloga časnika DNEVNIK

Ano Desetnico podpirajo:

Gostovanje v San Sebastianu podpirajo: Orona

Medijski sponzorji: